



Vancouver School Board International Education Program

INSTRUCTIONS FOR APPLICATION COMPLETION

Translated brochures and application forms are provided for reference only. The Vancouver School Board always follows the policies and definitions as stated in the English version of brochures and application forms.

Application Requirements

Submit the following required items to apply:

1. A completed application form
2. All original transcripts/school records from the **current year** and the **last two years** (in English). NOTE: Photocopies of transcripts and school records **must be certified** with a school stamp. Failure to comply will result in a delay or a return of the application
3. Non-refundable application fee of CDN\$200.00 payable by VISA, Master Card, cheque or money order to the Vancouver School Board

Admission Criteria

Acceptance into the International Education Program is by invitation and is based on overall academic achievement. Each applicant's acceptance into the International Education Program and subsequent placement in a school will be determined by:

- (a) the applicant's educational background and present academic standing as indicated on the transcripts/school reports.
- (b) the availability of space in the International Education Program.

Apply as early as possible, because space in the International Education Program is limited, and processing international applications requires several weeks. All applicants will be acknowledged and applicants will normally be advised within 10 working days whether or not they have been offered placement in a Vancouver school.

Registration and Orientation

All accepted and confirmed students will be required to register at the international education office prior to school attendance. Students will attend an orientation and assessment, and course selection and timetabling will occur. Students commencing school studies in September should plan to arrive in Vancouver in mid-August.

Schools

Many schools in the Vancouver public school district accept international students. A brochure that contains profiles of all secondary schools is available from the international office. Elementary school placement is limited to appropriate programs and grade level availability.

Applicants may indicate a preference for a particular school or schools, or may ask the VSB to place them in appropriate schools. The VSB will try to accommodate the applicant's preference for placement, provided that the requested school has space and an appropriate program. The Vancouver School Board reserves the right to make the final decision regarding the applicant's school and program placement.

Grade Placement

The VSB will place the student into the final appropriate grade upon reviewing the student's age and transcripts, according to the student's age-grade correlation as follows:

Elementary: K 1 2 3 4 5 6 7
Secondary: 8 9 10 11 12

Grade placement based on age of the student as of December 31.														
Grade	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Adult
Age	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18+

School Placement

Placement of international students is subject to assessment by Board officials and is subject to available and appropriate spaces and programs in schools. Students will normally be placed in age appropriate grades. Students 18 years of age or older are normally placed in adult education centres.

International students will be placed in a regular academic program and may receive English Language Learning support based on assessment results and available programs. International students are not eligible for designated programs and services (e.g. special education or restricted enrollment programs) or alternate programs. If students are found to have special needs after enrollment in the program, the Board will not be able to accommodate those needs and the student must withdraw.

填写申请表指南

**本局翻译的课程手册和申请表仅供申请人参考。
温哥华学校局以英文版本的课程手册和申请表上注明的守则和定义为准。**

申请须知

申请时请递交以下各项：

1. 填妥的申请表。
2. 所有现年度及过去两年的成绩单或学校记录之英语正本。
*备注：成绩单或学校记录的副本必须附有学校盖章证明。否则可能导致延误或退回申请表。
3. 加币 \$200 报名费，可用 VISA、Master Card、支票或汇票付款，抬头请写 Vancouver School Board。报名费恕不退还。

录取准则

能否被国际教育课程录取，视乎学生的整体学业成绩而定，由学校局发信邀请作实。申请人会否被国际教育课程录取，以及之后的入学编排，均视乎：

- (a) 学生的教育背景和成绩单上的学业成绩，以及
- (b) 国际教育课程学位数目而定。

因国际教育课程学位有限，同时办理海外申请需时数周，请尽早申请。学校局会考虑所有申请，通常可在10天内答复学生是否被录取。

注册及新生报到

所有确定被录取的学生须在学期开课到国际教育课程部注册。学生必须参加学校局举办的迎新会和测试，届时会介绍温哥华的学校、选读科目及编排时间表。因此在九月份开课的学生应计划在八月到达温哥华。

学校选择

温哥华校区辖下的许多公立中小学均接受国际学生申请。另国际生办公室备有各间中学的简介可供索取。可选读小学学位有限，并将按年级和适合课程编排入学。

申请人可选择志愿入读的学校，或由学校局作适当安排。学校局会按学生所选学校的学位数目和所办课程范围内，尽量符合学生要求，唯保留作最后决定学校编配及课程安排的权利。

级别编排

温哥华学校局会按照学生的年龄及成绩，根据如下年龄-年级对应表，为学生安排适当的级别。

小学：K 1 2 3 4 5 6 7
中学：8 9 10 11 12

级别编排将按照学生于十二月三十一日的年龄而定。

级别	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	成人
年龄	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18+

课程编排

国际学生的课程编排是按照本局给予学生的测试成绩，学校所能提供的学位和合适的课程而定。级别编排会以学生的年龄而定，十八岁或以上的学生一般会被分派到成人教育中心。

按照学生的测试成绩和学校所能提供的合适课程，国际学生将会被安排就读一般学术课程，或得到英语辅导。国际学生并未乎合资格申请本校区的特别课程和服务(例如特殊教育和限制性项目)，或其他另类课程。若学生登记本区的学校课程以后，却被发现学生有特殊需要，本局将不会供应学生所需，而学生也须立刻退学。



Vancouver School Board International Education Program

Fees

School Fees (Prices quoted are in Canadian funds)	
Application Fee	\$200
Tuition Fee per year (September to June the following year)	\$14,000
Compulsory Medical Fee	\$500
Homestay Fees	
Homestay Placement Fee	\$525
Monthly Homestay Fee	\$900 / month
Daily Homestay Fee if less than one month	\$30/day
Other Fees (if required)	
Airport Pick-up	\$75
Custodian	\$500

Book and lab fees are included; however, students will need to pay textbook deposit, locker rental, yearbook and some minimal materials fees depending on their timetable. Fees for the full school year are to be paid by **certified cheque, money order or bank transfer** payable to the **Vancouver School Board**. This payment is due upon receipt of the student's placement letter.

Short Term Program

The Vancouver School Board also offers short term school programs of 3 to 8 months, depending on available spaces, that introduce international students to Canadian school life. The application fee for short term programs is C\$200 and tuition fee is \$1400 per month. International students normally will not achieve academic credits as a full academic school year cannot be completed. Short-term programs must include either September or June.

Homestay Accommodation

The Vancouver School Board offers international students aged 13 and over the option to live with a Canadian family while enrolled in a Vancouver public school through our partner, Langara College Homestay. An information package will be sent to the student once the student is accepted into the program. If you do not have a custodian, you can request that your host parent be your custodian.

Custodian

Secondary School Applicants:

Parents of all secondary students are required to appoint a custodian 25 years of age or older, in the Vancouver area, who will take responsibility for their child and will ensure that his or her accommodation and other living necessities such as food, clothing and transportation are provided. Students must live with a responsible adult who is their custodian or their homestay parent. If you do not know anyone living in the Vancouver area who can act as custodian, the Vancouver School Board has made a special arrangement with homestay providers to act as custodians for students, if requested. Accordingly please indicate on this application form that you request a host family placement from Langara College Homestay.

Elementary School Applicants:

All elementary students must live with a parent or immediate adult family member: grandparent, aunt or uncle while studying in the Vancouver school district.

Study Permit

Applicants must obtain a study permit before leaving their country of residence to attend school in the Vancouver public school district. It is the responsibility of the applicant to obtain a study permit from the Canadian Embassy, or Canadian Consulate **in the country where the applicant resides**. Please consult the Embassy office for detailed information.

Health and Accident Insurance

Comprehensive health and accident insurance is mandatory in British Columbia. Every international student must have this coverage while studying in Vancouver. International students are entitled to medical and hospital benefits through the government Medical Services Plan (M.S.P.). It is the Vancouver School Board's requirement that its international education program administer registration of provincial medical insurance coverage for all students enrolled in the International Education Program. The annual payment is assessed and paid with the tuition fee. Private medical insurance will be provided for the first three months and for additional health insurance coverage, as needed.

本局翻译的课程手册和申请表格仅供申请人参考。
温哥华学校局以英文版本的课程手册和申请表格上注明的守则和定义为准。

费用

学校费用（以加币计算）	
报名费	\$200
每年学费（由九月至来年六月）	\$14,000
强制医疗保险费	\$500
家庭住宿费	
家庭寄宿登记及行政手续费	\$525
家庭寄宿月费	\$900 / 每月
家庭寄宿日费(如入住少於一个月)	\$30 / 每日
其他费用（如有需要）	
机场接送费	\$75
监护人费	\$500

以上费用已包括书籍和实验室费用。学生需要缴交课本押金，储物柜租金，年刊及按照他们个别学年时间表而定的少量课程费用。缴交全年学费可用**银行担保支票**、**本票**或**银行转账**，抬头请写 **Vancouver School Board**。学生获发录取信时须缴交学费。

短期课程

温哥华学校局在年中举办长达三至八个月短期的学校课程，介绍海外学生体验加国校园生活。短期课程报名费为加币\$200，学费为每月\$1,400。因为学生未能完成全年学制，参加短期课程的学生通常不能获取学分。短期课程必须包括九月份或六月份。

寄宿安排

温哥华学校局可安排13岁或以上入读温哥华公立学校的海外学生，寄居于本地家庭。当学生被录取后，我们合作的寄宿机构 **Langara College Homestay** 会为学生安排寄宿家庭事宜，且详尽的家庭住宿计划指南会寄予需要申请的学生。若学生没有监护人，可以申请由寄宿家庭的家长担任学生的监护人。

监护人

所有中学生的家长必须委任一位在温哥华地区年满二十五岁或以上的监护人，其职责是照顾学生，并确保学生的住宿和其他生活所需，包括饮食、衣物和交通得到妥善的安排。中学生必须与成年的监护人或寄宿家长同住。如果在温哥华地区没有任何人可以作为监护人，温哥华学校局可以按照个别需要，安排提供寄宿的家庭作为寄宿学生的监护人。如果需要**Langara College Homestay** 安排寄宿家庭，请在申请表上注明。

小学生

所有就读温哥华学校区的小学生，必须与父母或成年直系亲属（例如祖父母、姑母、伯母、舅母、阿姨、伯父、叔父）同住。

学生签证 (Study Permit)

学生在离开原居地到温哥华学校局辖下各校入学前，必须获发有效之学生签证。学生须自行向**原居地**的加拿大大使馆或领事馆申请办理学生签证。欲索取详情，请与加拿大大使馆或领事馆查询。

健康及意外保险

卑诗省规定要有全面性健康及意外保险。每一个海外学生在温哥华就读期间必定需要有这项保障。海外学生可透过政府的医疗服务计划(M.S.P.)得到医疗及住院福利。温哥华学校局要求其国际教育部门负责为其所有在册的国际留学生注册省医疗保险计划。每年的医疗保险费经过评估后与学费同时支付。国际教育部门为所有新录取的国际留学生购买初入学三个月的私人医疗保险，并根据需要继续提供额外的医疗保险。



Vancouver School Board International Education Program

INTERNATIONAL STUDENT APPLICATION FORM

Please submit a completed application to:
Vancouver School Board
International Education Program
1580 West Broadway Avenue
Vancouver, B.C. Canada V6J 5K8
T: (604) 713-4534
F: (604) 713-4536
E: intered@vsb.bc.ca

For Office Use Only:

I.E. file number _____

School assigned _____

Grade _____ Date _____

Copy sent to school Date _____

PLEASE PRINT CLEARLY IN ENGLISH on the English forms. Translated brochures and application forms are provided for reference only. The Vancouver School Board always follows the policies and definitions as stated in the English version of brochures and application forms.

Date: _____

Apply for school beginning: Applicants aged 17 or under: September January February
 Applicants aged 18 or above: September November February April

STUDENT INFORMATION

Surname (Family Name) _____ Given Name _____ English Name (if applicable) _____
 Date of Birth (Day / Month / Year) _____ Age _____ Gender: Female Male
 Citizenship _____ First Language _____ Student's E-mail address _____

I have a sibling who is applying to the Vancouver School District:

Sibling's name _____ Sibling's date of birth _____ Sibling's Vancouver school _____

PARENT INFORMATION

Father: _____ Mother: _____
 Family Name Given Name Family Name Given Name

Permanent Address (in Home Country) Street Address _____ City _____

Province/State _____ Country _____ Postal Code _____

Home Telephone _____ Cellular phone (father) _____ Cellular Phone (mother) _____

Work Telephone (father) _____ Work Telephone (mother) _____ E-mail address _____



国际学生申请表格

请用英文正楷在英文表格上清楚填写。本局翻译的课程手册和申请表格仅供申请人参考。温哥华学校局以英文版本的课程手册和申请表格上注明的守则和定义为准。

日期: _____

申请学期: 十七岁或以下的申请人: 九月 一月 二月
十八岁或以上的申请人: 九月 十一月 二月 四月

学生资料

姓 _____ 名字 _____ 英文别名 (如适用) _____
出生日期 (日/月/年) _____ 年龄 _____ 性别: 女 男
国籍 _____ 母语 _____ 电子邮件 _____

我有兄弟或姐妹现正申请温哥华校区

兄弟或姐妹的姓名 _____ 兄弟或姐妹的出生日期 (日/月/年) _____ 兄弟或姐妹申请的温哥华学校 _____

家长资料

父亲: _____ 母亲: _____
姓 名字 姓 名字

原居住地住址: 街道 _____ 城市 _____

省份 _____ 国家 _____ 邮政编码 _____

电话号码 (住所) _____ 手机号码 (父亲) _____ 手机号码 (母亲) _____

办公室电话号码 (父亲) _____ 办公室电话号码 (母亲) _____ 电子邮件 _____

LIVING ARRANGEMENTS WHILE STUDYING IN CANADA

- I request that homestay arrangements be made by Langara College Homestay. Secondary students may reside with parents, relatives, or in approved Vancouver homestays only. **All elementary international students must reside in Vancouver with their own parent(s).**

or

- My child will be living with the following person who is over the age of 25:

Family Name: _____ First Name: _____

Relationship to student: _____ Street: _____

City: _____ Province: B.C. Postal Code: _____ E-mail: _____

Phone (Home): _____ Phone (Work): _____

CUSTODIAN

International students are required to have a local custodian while in Canada, unless they are residing with their own parent(s).

- My child will be under the custodianship of the following person who is Canadian, or landed immigrant, and is over the age of 25.

Family Name: _____ First Name: _____

Relationship to student: _____ Street: _____

City: _____ Province: B.C. Postal Code: _____ E-mail: _____

Phone (Home): _____ Phone (Work): _____

or

- I request that homestay placement be made by Langara College Homestay and that the host parent acts as custodian of my child.

SCHOOL PLACEMENT

In what grade are you currently enrolled? _____ What grade are you applying for? _____

Students are placed into age appropriate grades according to Canadian age-grade correlation.

Are there any schools you prefer to attend in Vancouver? Yes No

If yes, please list three:

a. _____

b. _____

c. _____

Placement in the grade or the school of choice is not always possible. The Vancouver School Board reserves the right to determine final placement.

EDUCATION HISTORY

Name and location of most recent schools attended:

School	City	Country	From (dates attended) To	Grades(s) Completed
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

_____	_____	_____	_____	_____
-------	-------	-------	-------	-------

在加拿大留学时的生活住宿安排

- 我要求家庭寄宿由Langara学院家庭寄宿部安排。中学学生可以与父母，亲戚，或批准的温哥华寄宿家庭居住。所有小学的国际学生必须与父或母在温哥华居住。

或

- 我的子女将与以下年满二十五岁的人居住：

姓	名字		
与学生的关系	住址：街道		
住址：城市	BC省	邮区编号	电子邮件
住所电话号码	办公室电话号码		

监护人资料

国际学生在加拿大留学时必须委任一位居住在温哥华地区的监护人，除非国际学生与父或母在温哥华居住。

- 我的子女将由以下年满二十五岁的人监护，这人是加拿大的公民或在温哥华地区居住的移民

姓	名字		
与学生的关系	住址：街道		
住址：城市	BC省	邮区编号	电子邮件
住所电话号码	办公室电话号码		

或

- 我要求家庭寄宿由Langara学院家庭寄宿部安排，同时希望寄宿家庭的家长当我子女的监护人。

学校编配

现在就读年级? _____ 准备申请年级? _____

温哥华学校局会按照学生的年龄，根据加拿大年龄-年级相关要求，为学生安排适当的级别。

在温哥华是否有志愿入读的学校? 是 否

请填写三个选择：

- a. _____
- b. _____
- c. _____

***备注：温哥华学校局不能保证学生能入读志愿学校，温哥华学校局保留最后决定权。**

教育经历

近年所就读学校的名称及地址：

学校	城市	国家	时间（入学-完成）	完成级别
学校	城市	国家	时间（入学-完成）	完成级别

PARENT CONSENT

Immunization

I give permission for my child to receive any necessary immunization shots. Yes No
Please provide your child's immunization record, translated into English.

Field Trips

I give my child permission to attend school/international education program-sponsored field trips. Yes No

Release of Information

I give permission for my child's name, photograph and video to be used as it relates to the production of a school play or concert, a school event or promotion of the Vancouver School Board. Yes No

HEALTH INFORMATION

All students with special needs must be assessed before determining placement. The fees paid for the International Education Program include only basic health coverage.

If student is already studying in BC, please provide Care Card number _____

Does the student have any medical condition / or take any medication? Yes No

If YES, please describe: _____

Does the student have a perceived or documented learning disability, physical handicap, social integration difficulty, behavioural concern or history of criminal behaviour? Yes No

If YES, please describe: _____

SURVEY

How did you hear about the International Education Program of the Vancouver School Board?

Friend/Relative Newspaper/Magazine: Name _____ Website: _____

Vancouver School Board Information Seminar: _____
City Country

Study Abroad Agency (see below):

Agent/Agency: This student's application is entirely attributable to the efforts of:

Name of Agent

Agent Contact

Address of Agent

City

Province

Country / Postal Code

Telephone Number

Fax Number

E-mail

Correspondence Contact

Who is to receive correspondence regarding this application?

Name

Telephone Number

E-mail

Relationship to Student

Mailing Address

家长同意书

疫苗：允许子女接受任何必须的疫苗注射。 是 否

请提供学生的疫苗注射记录，以及其英语翻译。

实地考察：允许子女参加学校/国际教育课程赞助的实地考察。 是 否

资料发布：允许子女的名字、照片或影带用作学校戏剧、音乐会、学校节目或温哥华学校局推广的用途。 是 否

健康资料

需要特殊教育的学生必须在被录取前接受评估，已缴交的国际教育课程费用只包括基本的医疗服务。

若学生现已在卑诗省就读，请提供医疗保险卡号码：_____

学生是否有任何医疗状况 / 或服食任何药物？ 是 否

如有，请详细列明：_____

学生是否有明显的或已证明的学习障碍、体能障碍、社交困难、行为问题，或曾经有犯罪行为记录？ 是 否

如有，请详细列明：_____

调查

你从何处知悉温哥华学校局国际教育课程的资料？

朋友 / 亲属 报纸杂志(名称) _____ 网页： _____

学校局资讯讲座： _____ 举办的城市 _____ 国家 _____

代理人 / 代理人公司

代理人 / 代理人公司：此申请表格由以下代理人全权负责：

_____		_____	
代理人公司的名称		代理人的名称	
_____		_____	
代理人的地址：街道	城市	省份	国家/邮区编号
_____		_____	
代理人的电话号码	传真号码	电子邮件	

文件书信的收件人：

谁人接收关于这学生申请的文件书信？

_____		_____	
姓名	电话号码	电子邮件	
_____		_____	
与学生的关系	邮件地址		



Vancouver School Board
International Education Program

1580 West Broadway
 Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8
 T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536
 E: intered@vsb.bc.ca W: <http://intered.vsb.bc.ca>

ELECTIVE COURSE PREFERENCES

Secondary Students

Name: _____ School: _____

You will be required to study English (or ESL), Social Studies, science, mathematics, and other courses, according to your grade level requirements. **You may indicate preferences for 5 elective (choice) courses:** (e.g. write '1' for your first choice, '2' for your second choice, '3' for your third choice, up to '5').

Note: There is no guarantee you will receive your preferred courses. Some of the courses may not be offered at your school, or they may not be available due to: grade level, timetabling conflicts or full enrolment. Some courses require students to have adequate language ability.

If you are not sure about the choices below, your school counsellor will help you after you arrive. You will be placed into English and mathematics courses according to your assessment results.

1 = first choice, 2 = second choice, 3 = third choice, 4 = fourth choice, 5 = fifth choice	
Visual Art 10, Art Foundations 11 / 12	Marketing / Business Education
Ceramics/Sculpture 11 / 12	Business Computer Applications
Drawing and Painting 11 / 12	Accounting
Graphic Design 10 / 11 / 12	Information Technology (computers)
Film and Video Production 11 / 12	Physical Education
Photography 11	Foods (cooking)
Dance 10 / 11 / 12	Textiles (sewing)
Acting, Drama	Fashion Design
Stagecraft (set design)	Jewellery Making
Beginner Band	Woodworking
Band/Orchestra: What instrument? _____	Drafting
Strings (violin, bass, guitar, etc.)	Electronics
Guitar (available at <u>few</u> schools)	French
Choir (singing)	Spanish
Music Composition	Japanese
Physics 11, Physics 12	Français Langue (<i>Immersion</i>) (adequate French required – available at <u>few</u> schools)
Biology 11, Biology 12	Mandarin
Chemistry 11, Chemistry 12	
Other:	



Vancouver School Board
International Education Program

1580 West Broadway
 Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8
 T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536
 E: intered@vsb.bc.ca W: <http://intered.vsb.bc.ca>

选修课意愿表 ELECTIVE COURSE PREFERENCES

中学生适用 Secondary Students

姓名 Name: _____ 中学名称 School: _____

You will be required to study English (or ESL), Social Studies, science, mathematics, and other courses, according to your grade level requirements. **You may indicate preferences for 5 elective (choice) courses:** (e.g. write '1' for your first choice, '2' for your second choice, '3' for your third choice, up to '5').

视乎班级要求, 你将须选修英语(或英语为第二语言), 社会, 科学, 数学及其他科目。请从下表所列各项中列出前五位希望选择的课程(例如: 标注“1”表示第一选择, 标注“2”表示第二选择, 标注“3”表示第三选择, 依此类推)。

Note: There is no guarantee you will receive your preferred courses. Some of the courses may not be offered at your school, or they may not be available due to: grade level, timetabling conflicts or full enrolment. Some courses require students to have adequate language ability.

注意: 所选课程不确保一定入读。你就读的学校有可能并无你所选课程提供, 也可能是因为你入读中学级别所限、课程安排冲突及课程人数已满等原因而无法安排你所选课程。有些课程则要求学生已具备相应的语言水平。

If you are not sure about the choices below, your school counsellor will help you after you arrive. You will be placed into English and mathematics courses according to your assessment results.

如果你无法决定选择哪些课程, 你到校后会由学校的辅导老师指导你选科。根据测试结果, 你将会被编排於适合的英语及数学课程。

1=1st choice 第一选择	2=2nd choice 第二选择	3=3rd choice 第三选择	4=4th choice 第四选择	5=5th choice 第五选择
Visual Art 10, Art Foundations 11/12 视觉艺术 10, 美术 11/12			Marketing / Business Education 市场营销/商业管理教育	
Ceramics/Sculpture 11/12 陶艺/雕塑 11/12			Business Computer Applications 商业电脑应用	
Drawing and Painting 11/12 图画和绘画 11/12			Accounting 会计	
Graphic Design 10/ 11/12 平面设计 10/11/12			Information Technology (computers) 资讯科技(电脑应用)	
Film and Video Production 11/12 电影及视频制作 11/12			Physical Education 体育	
Photography 11 摄影 11			Foods (cooking) 食品 (烹饪)	
Dance 10/11/12 舞蹈 10/11/12			Textiles (sewing) 纺织 (缝纫)	
Acting, Drama 演戏, 戏剧			Fashion Design 服装设计	
Stagecraft (set design) 舞台设计 (布景设计)			Jewellery Making 珠宝制造	
Beginner Band 初级乐队			Woodworking 木工	
Band/Orchestra: What instrument? _____ 乐队/弦乐团: 那种乐器? _____			Drafting 绘图	
Strings (violin, bass, guitar, etc) 弦乐(小提琴, 低音提琴, 吉他, 等)			Electronics 电子学	
Guitar (available at <u>few</u> schools) 吉他(只有少数学校提供)			French 法文	
Choir (singing) 合唱 (歌唱)			Spanish 西班牙文	
Music Composition 作曲			Japanese 日文	
Physics 11, Physics 12 物理 11, 物理 12			Français Langue (<i>Immersion</i>) (adequate French required – available at <u>few</u> schools) 法文(法语授课) - 要求法语达到相应水平- 於少数学校提供	
Biology 11, Biology 12 生物 11, 生物 12			Mandarin 国语/普通话	
Chemistry 11, Chemistry 12 化学 11, 化学 12			Other 其他:	



**Vancouver School Board
International Education Program**

1580 West Broadway
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536
E: intered@vsb.bc.ca W: <http://intered.vsb.bc.ca>

INTERNATIONAL PROGRAM PARTICIPATION AGREEMENT

Applicant Student and Parent(s)

Please review this document carefully. This document creates a legally binding agreement for participation in the Vancouver School District's International Program.

Introduction:

The Board of Education of School District No. 39 (Vancouver) (the "School District"), wishes to provide a challenging and exciting program to students studying in our International Program. This Agreement sets out the terms on which a student is accepted into the program and the obligations on those students and their families.

When this agreement is binding:

This Agreement is not binding upon the School District until it is signed by a parent or custodian of the student and the student applying for admission, is accepted by the School District and an offer of admission is made to the student by the School District, and all fees are paid.

Placement

1. While the School District takes into consideration requests for placement at a particular school, the final decision on any placement is determined solely by the School District, taking into account space availability and the appropriate program for the student based on the School District's assessment.
2. The School District's designated programs are open to qualified local students first, and to qualified international students, depending on available space.
3. The School District reserves the right to:
 - a. withdraw the student from the program, if the student's educational needs are greater than disclosed on the application;
 - b. withdraw the student from the program if the student develops health concerns;
 - c. withdraw the student if the student is found to have special educational needs, social or emotional needs, after enrollment in the program.

What I am agreeing to:

1. I agree that as a condition of participating in the School District's International Program that my child:
 - a. must comply with the laws of Canada and British Columbia;
 - b. must comply with the School and School District Rules, Policies and Code of Conduct;
 - c. must comply with the School District network and Internet Appropriate Use and Privately Owned Electronic Devices Appropriate Use Policies;
 - d. must comply with the terms of this International Student Agreement;
 - e. must not use drugs or alcohol;
 - f. must, if the student is participating in a Langara College Homestay, comply with all terms of the Homestay Agreement, and obey family rules and show respect for members of the Homestay family;
 - g. must not change Homestay arrangements without the consent of the Administrator of International Programs;



**Vancouver School Board
International Education Program**

1580 West Broadway
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536
E: intered@vsb.bc.ca W: <http://intered.vsb.bc.ca>

- h. must attend all registered classes in the International Program, unless unable by reason of illness or injury to do so and must provide a note from a Parent, custodian or Homestay family for any absences;
- i. must not withdraw from courses without consent of school officials, and may not substitute in-class courses for the equivalent online courses;
- j. must complete homework as assigned;
- k. must not travel outside of Metropolitan Vancouver unless accompanied by an adult of at least 25 years of age; and
- l. maintain an up-to-date Citizenship and Immigration Canada Study Permit.

Custodian and Living Arrangements

2. I understand that students aged 13 years or older are not permitted to live independently while enrolled in the program. I agree to appoint a custodian over 25 years of age in the Vancouver area who will take responsibility for my child and will ensure that his/her accommodation and other living necessities such as food, clothing and transportation are provided. Students must live with a responsible adult who is their custodian or their homestay parent. Students will follow and respect homestay family household rules and property.

I agree that the School District reserves the right to withdraw the student if the accommodation arrangements are unsatisfactory.

I understand that international students aged 12 years or younger are accepted only if the following conditions are satisfied:

- a. A parent must accompany the student, reside full-time in Vancouver, and provide care and custodianship for the student. If the parent(s) must leave Vancouver (i.e. return to home country) while the student is enrolled in the international education program, the student must go with them.
- b. If requested, the School District will permit students under the age of 13 to reside with a direct relative. The School District defines direct relative to mean that the parent(s) are related to the individual by bloodline or by marriage. If the student is to be cared for by a relative as defined above, then the parent(s) and the relative must provide the School District with documents stating that the relationship is in compliance with this policy.

I agree to inform the International Program office and the school of any changes of student information, which includes custodian and living arrangements, contact information of the student, parents and custodian.

My representations:

3. I represent to the School District that my child has no history of engaging in criminal behaviour or sexual misconduct.
4. I know of no reason why my child cannot successfully participate in the School District's International Program.

How this agreement can be ended:

5. I agree that the School District may end this agreement at any time, without notice and without refunding any tuition paid, and may send my child home at my expense if:
 - a. any information in my child's application for admission is untrue;
 - b. my child breaches any of the obligations set out in paragraph 1;



**Vancouver School Board
International Education Program**

1580 West Broadway
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536
E: intered@vsb.bc.ca W: <http://intered.vsb.bc.ca>

- c. my child is unable to perform or is not performing to a reasonable academic standard (grade average of less than C- or equivalent); or
- d. I breach any of the obligations set out in this agreement.

Fee Schedule and Refund Policy

- 6. In the event that my child does not come to Canada or decides not to attend or to leave Vancouver School District's International Program, I agree that the following terms will apply:
 - a. the application fee is non-refundable in any circumstances;
 - b. for students in the first school year of participation in the International Program, the following will apply:
 - i. the full tuition fee, less CAD\$500, will be refunded upon receipt of satisfactory evidence that the Study Permit was not approved by Citizenship and Immigration Canada (CIC).
 - ii. two-thirds (2/3) of the tuition fee will be refunded if the student withdraws prior to commencement of the program;
 - iii. one half (1/2) of the tuition fee will be refunded if the student withdraws before the end of the first calendar month of the program; and
 - iv. no refund will be granted, for any reason, if the student withdraws after the first calendar month of the program.
 - c. if a student indicates they will be returning to the Vancouver International Program for a second or subsequent school year and withdraws prior to commencing the second or subsequent school year, the following will apply:
 - i. 50% of the annual tuition fee will be refunded if they withdraw from the program on or prior to May 31 of the year in which the second or subsequent year of studies is to commence;
 - ii. No refund will be provided for any withdrawal after May 31 of the year in which the second or subsequent year of studies is to commence.
 - d. No refund will be provided if a student is dismissed from the program because of violation of this Agreement.
 - e. Students who become landed immigrants after tuition fees are paid will not be eligible for refunds other than as stated in the refund policies.

Insurance

- 7. The Student is obliged to at all times maintain adequate medical and health insurance while in Canada and that the School District is not responsible for any loss or damage suffered by the student as a result of failure to maintain adequate insurance. Students are required to enroll in medical insurance through the International Program office for the entire duration of their program in Vancouver School District. If a student cancels or fails to extend their insurance when needed, the School District is not responsible for any loss or damage suffered by the student as a result of failure to maintain adequate insurance.



**Vancouver School Board
International Education Program**

1580 West Broadway
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536
E: intered@vsb.bc.ca W: <http://intered.vsb.bc.ca>

Assumption of Risk

8. I understand that there are risks associated with my child enrolling in the School District and that my child will not be under constant supervision. I understand that medical and health emergencies can occur without warning. I voluntarily assume the risk that my child may suffer illness, injury or another emergency and agree that I will not bring any claim against the School District or any of its employees for any injury suffered by my child while participating in the International Program.
9. I understand that the Student may wish to participate in extracurricular activities such as sports teams, field trips, or school clubs. I give my permission for the Student to participate in such extracurricular activities if the Custodian in their discretion considers such activity appropriate. However, I understand that the School District may not allow my child to participate in high risk activities such as skiing, surfing, snowboarding, mountain climbing, kayaking or canoeing unless I also provide my consent to that activity.

Forum for Dispute Resolution

10. I agree that any dispute arising under the interpretation, application or performance of this agreement or in any way arising out of my child's participation in the School District's International Program will be resolved in a British Columbia Court and I agree that I will not bring proceedings in any other court or jurisdiction and irrevocably attorn to the jurisdiction of British Columbia courts.

Collection, Use and Disclosure of Personal Information

11. I understand that for the purposes of my child's participation in the School District's International Program, the School District will collect, use and disclose personal information about me and my child, including information about my child's health and education as well as contact information for me and my child. I understand that the information will be collected, used and disclosed for the purposes of offering and administering the International Program as permitted by the British Columbia Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the British Columbia School Act and may be shared with school authorities, medical and social service providers, homestay providers, custodians and others as required.

Please initial:

- Yes – I agree to the use of my and my child's personal information for purposes consistent with the above.
- No – I do not agree with the use of my and my child's personal information for purposes consistent with the above.

12. I agree that under FOIPPA, the School District has the legal authority to collect personal information about students and their families for educational and related purposes. The personal information collected by the School District may include images of identifiable students including class photos, individual photos, sporting, and special event photos. It is a tradition in the School District to publish student names and/or photographs of individual students and groups of students commemorating events, or promoting or celebrating participation in various educational, sports and cultural activities. Students' names, photographs and comments may be published in the School yearbook, newsletters, honour rolls, programs, calendars, annual reports, and the School or School District webpage. While such activities promote student achievement and accomplishments, the School District recognizes that there may be sensitivities to publishing such images where they name and/or identify students. Accordingly, I agree that my child's name, photograph or comments relating to these types of School Activities be used for these purposes.



**Vancouver School Board
International Education Program**

1580 West Broadway
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536
E: intered@vsb.bc.ca W: <http://intered.vsb.bc.ca>

Please initial:

- Yes – I agree to the use of my and my child’s personal information for purposes consistent with the above.
- No – I do not agree with the use of my and my child’s personal information for purposes consistent with the above.

13. From time to time, teachers may use various websites and applications that store data outside Canada, such as Google Docs, Prezii, or NoodleBib. Parents must be aware that student information may reside on servers not located in Canada and their consent is required to uses such websites. Students are expected to use their school district-assigned email address and follow teacher guidelines when using website applications.

Please initial:

- Yes – I give my consent for my child, for learning purposes, to use website applications where servers are located outside Canada.
- No – I do not give my consent for my child, for learning purposes, to use website applications where servers are located outside Canada.

Consent to Medical Treatment

14. I authorize the School District and my child’s custodian to consent to any x-ray examination, anesthetic, medical or surgical diagnosis or treatment or hospital care which is deemed advisable by and is rendered under the general supervision of any licensed physician or surgeon, whether such treatment or diagnosis is rendered at the office of such physician or at a hospital.
15. It is understood that this authorization is not given in advance of any specific diagnosis, treatment or hospital care being required but is given to provide authority and power on the part of the School District to give specific consent to any and all such diagnoses, treatment or hospital care such physician may deem advisable.

Release

16. I waive and release all claims against the School District for the injury, loss, damage, accident, delay or expense resulting from my child’s participation in the School District’s International Programs. I also release the School District and agree to indemnify it, with regard to any financial obligations or liabilities that the School District may incur as a result of claims by others, or that my child may personally incur, or any damage or injury to the person or property of others that my child may cause while participating in the International Program.
17. I understand that the School District is not responsible for any loss or injury suffered by my child or me. If my child becomes ill or incapacitated, the School District may take such actions as it considers necessary, including securing medical treatment and transporting my child home at his or her own expense. I release the School District from all liability related to such actions.
18. I understand that my child’s participation in the International Program may be terminated at the discretion of the Administrators of the International Program without any refund of fees, and that my child may be sent home at my expense if he or she does not adhere to the School District rules, standards, and instructions as set forth in the school’s agenda, handbook and this Agreement.



**Vancouver School Board
International Education Program**

1580 West Broadway
Vancouver, British Columbia, Canada V6J 5K8
T: 1.604.713.4534 F: 1.604.713.4536
E: intered@vsb.bc.ca W: <http://intered.vsb.bc.ca>

19. I agree that the School District is not liable for any loss suffered by my child or me as a result of any labour dispute that may affect the delivery of an educational program.

Amendment

20. This Agreement with the School District cannot be modified or interpreted except in writing by the School District.

Please Complete The Agreement Below:

I, _____, (PARENT) APPLY FOR THE ADMISSION OF

(NAME OF STUDENT) ON THE TERMS SET OUT IN
THIS AGREEMENT AND I HAVE READ AND UNDERSTOOD THE TERMS OF THIS INTERNATIONAL
STUDENT AGREEMENT AND AGREE TO COMPLY WITH THIS AGREEMENT AND THAT THESE
TERMS AND CONDITIONS ARE BINDING ON ME AND ON _____ (NAME
OF STUDENT).

SIGNATURE

DATE

I, _____, (NAME OF STUDENT) HAVE READ AND UNDERSTOOD
THE TERMS OF THIS INTERNATIONAL STUDENT AGREEMENT AND AGREE TO COMPLY WITH
THIS AGREEMENT AND THAT THESE TERMS AND CONDITIONS ARE BINDING ON ME.

SIGNATURE

DATE



Vancouver Board of Education

School District No. 39

INTERNATIONAL EDUCATION PROGRAM

1580 West Broadway

Vancouver, B.C. V6J 5K8

Telephone: 604-713-4534

Fax: 604-713-4536

Email: intered@vsb.bc.ca

Credit Card Payment Form

Student Name		
File No.		
Remark		
Type of Credit Card	<input type="checkbox"/> Visa Card ()	<input type="checkbox"/> Master Card ()
Credit Card No.	
Expiry Date / (month/year)	
Cardholder's Name	
Amount Paid	CDN \$	

Cardholder's Signature: _____

Date: _____